



Va'a fili 'o Honolulu nāunau lea faka-Tongá

Honolulu Elections Division

Tongan Language Kit



Fakahokohoko 'o e Tohi

Table of Contents

Fakamatala Ki he Kau Vouti

Voter Information Brochure

Fakamatala 'o e Tokotaha Filí 2024

2024 Election Voter Information

Foomu Lesisita Tokotaha Filí (Fakahinohino Liliu Leá)

Voter Registration Application Form (Translation Guide)

Foomu Mavahe mei Hauai'i (Fakahinohino Liliu Leá)

Hawaii Absentee Application Form (Translation Guide)

Tohi Kole Hū ma'á e Tokotaha Pālotí Tonu (Fakahinohino Liliu Leá)

Application for In-Person Ballot (Translation Guide)

FAQ 'a e Senitā Tokoni Ma'á e Kau Filí

Voter Service Center FAQ

Ngaahi Fakahinohino ki he Filí (Fakahinohino Liliu Leá)

Voting Instructions (Translation Guide)

Pāloti Facsimile

(Fakahokohoko 'o e Ngaahi lea mo e liliu lea ki he Pāloti 2024)

Facsimile Ballot (Glossary of 2024 Ballot terms and translation)

Sila #10

#10 Envelope

Founga 'O E Lesisita Ke Vouti

'Initaneti he www.olvr.hawaii.gov

Lī mai he meili pe ko ho ha'u 'o 'omai ki he:
Elections Division
Office of the City Clerk
530 S. King St, Room 100
Honolulu, HI 96813

Fakafonu he 'initaneti:
www.honoluluelections.us

Pe ko ho ha'u 'o 'oatu:

- Ngaahi Holo Kotoa 'a e Koló
- Ngaahi Pousi 'Ofisi 'o 'Amelika (United States)
- Ngaahi Potungāue laiseni faka'ulī
- Ngaahi Potungāue 'a e pulé'anga Siteiti 'o Hawaii
- Ngaahi Laipeli 'a e Kakai
- Tohi tanaki tukuhau Siteiti 'o Hawaii
- Tohi Telefoni Engeenga 'i Hawaii (Telcom Yellow Pages)

'I he taimi teke lesisita ai ke vouti pea tonu lelei ho lesisita 'i, 'e 'otometiki pe hono ma'u atu ha pāloti he meili. 'Oku 'ikai ha feitu'u tukufakaholo kuo fokotu'u ke fai ai fili he 'Aho Fili!



Fetu'utaki mai:
(808) 768-3800

www.honoluluelections.us

City & County of Honolulu
Office of the City Clerk, Elections Division
530 S King St, 100
Honolulu, HI 96813

Muimui mai he sosolo mitia ke ma'u 'a e ngaahi fakamatala 'o e 'ahoni!



Twitter
@HNLelections



@HNLelections



@HNLelections



MARK • MAIL • MATTER

Paid for by the taxpayers of the City and County of Honolulu



**Kolo & Vahenga 'o Honolulu
'Ofisi Kalake 'o e Koló**

FAKAMATALA KI HE KAU VOUTI

Ko Hai 'E Lava 'O Lesisita Ke Vouti

• Ko ha taha sitiseni 'i Amelika (United States)

'Oku 'ikai kualafai ha taha ta'e-sitiseni 'Amelika (U.S.) pea kau ai mo kinautolul fa'ele'i 'i ha Vahenga Fonua (U.S. National)

• Ta'u 16 pe lahi hake ai

(Kuo pau ke ta'u 18 ka te lave 'o vouti)

• Nofu 'i he Siteiti 'o Hawaii

'Oku 'ikai 'uhinga 'a e nofo ke pehe 'oku ke 'i heni he siteiti, ka 'oku taumu'a ke 'ai 'a Hawaii ko ha feitu'u 'oku ke ma'u nofo'anga fakalao ai pea mo e ngaahi ngaafa 'oku lava ke ma'u he feitu'u ko ia.

'I he taimi teke lesisita ai ke vouti pea tonu lelei ho lesisita'i, 'e 'otometiki pe hono ma'u atu ha paloti he meli. 'Oku 'ikai ha feitu'u tukufakaholo kuo fokotu'u ke fai ai fili he 'Aho Fili!

Ko hono vakai'i 'a e tu'unga ho lesisita, 'a'ahi www.olvr.hawaii.gov fakataha mo ho Laiseni Faka'uli Siteiti 'o Hawaii/ID Siteiti Hawaii, pe ko ho'o telefoni mai ki ho mau 'ofisi.

L'i'aki Vouti

Kapau teke mama'o ki ha feitu'u kehe pea 'e fiema'u ha paloti ke li'atu ki ha tu'asila fakataimi, fakafonu 'a e foomu Li'aki Vouti.

'Aho faka'osi 'o e lesisita ke vouti

Kuo pau ke sitapa'i he pouisi 'ofisi 'a hono fakafonu 'a e lesisita ke vouti pe ko hono ma'u ki mu'a he 'ofisi 'a e Kalake ha 'aho hongofulu pea toki fai'a e 'uluaki fili, fili fakakatoa, pe ko ha fili makehe.

Kaniseli Lesisita Vouti

'A'ahi ki he 'emau uepisaiti pe telefoni mai ki ho mau 'ofisi' ke ma'u atu ha tokoni.

Fakahinohino Ki He Vouti

Lau fakalei 'a e paloti pea mo e fakahinohino he sila.

Fakamo'oni ho hingoa ke fakapapau'i 'oku tonu ho fakamatala he sila 'oku fakafoki mai ai! 'E 'IKAI lau ho paloti kapau na'e 'ikai tohi fakamo'oni ai ho hingoa.

'Ai ha palani ke fakafoki mai ho paloti.

Paloti 'oku ma'u mai he **'osi 7:00 PM** he 'Aho Fili 'e 'ikai kau ia he lau. 'Oku 'IKAI kau 'a e sitapa'i ne fai mei he pouisi 'ofisi.

Fakafoki mai ho paloti:

- Ki ha feitu'u kuo fakangofua
- Ki ha Senitaā Tokoni Vouti
- He meli – 'ikai fiema'u ha sitapa ke li'he meli! Fakafuofua'i 'a e taimi tufa meli 'a e USPS he taimi 'e fakafoki mai ai ho paloti he ngaahi 'aho ki mu'a 'i he 'Aho Fili.
- Ke 'ilo'i 'a e ngaahi feitu'u pea mo e ngaahi 'aho ki he ngaahi puha tali paloti 'oku ofi atu kiate koe pe ko e Senitaā Tokoni Vouti, 'a'ahi ki he 'emau uepisaiti pe telefoni mai ki he 'ofisi.

Paloti Fo'ou

'A'ahi ki he 'emau uepisaiti pe telefoni mai ki he 'ofisi ke ma'u atu ha tokoni.

Senitaā Tokoni Vouti

- Kau tokoni he vouti
- Kau tokoni he vouti
- Lesisita pea vouti he 'osi 'a e 'aho lesisita ke vouti
- Toe ma'u ha paloti fo'ou

Ava 'aho pisinisi e 10 ki mu'a he 'Aho Fili

Monite - Tokonaki 8:00 AM – 4:30 PM

'Aho Fili 7:00 AM – 7:00 PM

Honolulu Hale

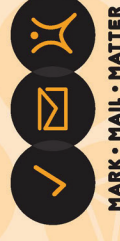
530 S King St.

Honolulu, HI 96813

Kapolei Hale

1000 Uluohia St.

Kapolei, HI 96707



MARK • MAIL • MATTER



Fakamatala ki he Kolo mo e Vahefonua 'o e Tokotaha Filí 'i Honolulu

Fili Si'i

Tokonaki, 10 'o 'Aokosi, 2024

Fili Lahi

Tūsite, 5 'o Nōvema, 2024

Ngaahi 'Aho Mahu'inga Kehé

Ngaahi 'Aho Faka'osi ki he Lesisita Filí

Fili Si'i- Pulelulu, 31 'o Siulai 2024*

Fili Lahi- Mōnite, 28 'o 'Okatopa, 2024*

'e malava ke ke lesisita 'i ha fa'ahinga taimi 'o ngāue 'aki 'a e Polokalama Lesisita Fili

'i he 'Initanetí pe ko e lesisita hangatonu 'i he Senitā Tokoni ki he Tokotaha Filí

Ngaahi Feitu'u & Ngaahi 'Aho 'oku 'i ai e Senitā Tokoni ki he Tokotaha Filí

Vakai ki he lisi 'oku 'oatu 'i he faka'osinga 'o e fakamatala ko 'ení

Ngaahi Feitu'u & Ngaahi 'Aho ki he Ngaahi 'Ēlia 'oku Fakahoko ai e Tipōsití

Vakai ki he lisi 'oku 'oatu 'i he faka'osinga 'o e fakamatala ko 'ení

Lesisita 'i he 'Initanetí

'Oku fiema'u ha Laiseni Faka'uli Vahefonua Hauai'í pe ko ha ID Fakafonua lolotonga mo kei ngāué, ke ngāue 'aki 'a e polokalama lesisita fili 'i he 'initanetí. Ngāue 'aki 'a e link 'i laló ke hū ki he uepisaiti Lesisita Fili 'a e 'Ōfisi Faifili 'o e Siteiti 'o Hauai'í 'i he 'Initanetí.

[fehokotaki anga lesisita fili i he Initaneti](#)



Founga Faingofua 'e 3 ke Lesisitá

1) Register Online

'Oku ma'u atu 'a e polokalama Lesisita Fili 'a e 'Ōfisi Faifili 'o e Siteiti 'o Hauai'í 'i he 'Initanetí, 'i he uepisaite 'Ōfisi Faifilí. Online Voter Registration link

'Oku fiema'u ha Laiseni Faka'ulí Vahefonua Hauai'í pe ko ha ID Fakafonua lolotonga mo kei ngāué, ke ngāue 'aki 'a e polokalama lesisita fili 'i he 'initanetí. 'E pau ke muimui 'a e ngaahi lesisita fili mo e ngaahi kole li'aki fili kotoa pē ki he ngaahi 'aho faka'osi kuo fokotu'ú.

2) Download ha Foomu Kole

Download , paaki mo meili'i 'a e foomú, 'i heni:
Application Form Download link

Fakahū ha foomu kuo 'osi fakakakato kapau ko ho'o fuofua lesisita fili 'eni pe kuo liliu ho'o tu'asilá pe hingoá.

3) Feitu'u ke 'Ave ai ha Foomu Kole

'E malava ke ma'u 'a e ngaahi foomu kolé 'i he ngaahi feitu'u faingofua ko 'eni:

- Satellite City Hall kotoa pē (Satellite City Halls link)
- Link 'a e Satellite City Halls
- Ngaahi Pōsiti 'Ōfisi 'Iunaiteti Siteití
- Ngaahi kautaha laiseni faka'ulí (ki he lesisita filí pē)
- Lahitaha 'o e ngaahi kautaha fakapule'anga 'o e Siteiti 'o Hauai'í (ki he lesisita filí pē)
- Ngaahi Laipeli Public
- Tohi Fakamatala Tukupau 'a e Siteiti 'o Hauai'í
- 'Ū Peesi Engeenga Hawaiiiana Telcom (ki he lesisita filí pē, hili 'a e Disaster Preparedness Guide)

Ko e ngaahi feitu'u 'oku lisi atu 'i 'olungá, he 'ikai ke nau tānaki ha ngaahi foomu kuo 'osi fakakakato, tukukehe 'a e ngaahi kautaha laiseni faka'ulí ('oku nau fakatahataha'i 'a e foomu lesisita filí ko ha kongá 'o e foomu kole laiseni faka'ulí).

Kātaki meili'i fakahangatonu 'a e ngaahi foomu kuo fakakakató ki he 'Ōfisi 'o e Va'a Kalake Fili e Koló:

Va'a Filí
'Ōfisi 'o e Kalake e Koló
530 S. King St, 100
Honolulu, Hawaii 96813



Ngaahi Fakahinohino & Ngaahi Option ki he Filí

Ko e tokotaha fili kotoa pē kuo lesisita totonu kimu'a 'i he 'aho faka'osi 'o e lesisita filí, 'e meili'i atu ki ai ha'ane pāloti.

Fili 'i he Meilí

'E meili'i ha pēketi pāloti ki he kau filí, 'a ia 'oku fa'o ai e ngaahi me'á ni:

- Ko ha pāloti
- Secrecy sleeve (la'ipepa fakahinohino) pe sila (engeenga);
- Sila Fakafoki Pāloti; mo e
- Ngaahi fakahinohino kehe ki he filí

Ngaahi Sitepu ki hono Fakahū ha Pāloti 'i he Meilí

1. Vakai'i 'a e ongo tafa'aki fakatou'osi 'o e (ngaahi) pālotí mo e naunau fakaefakahinohino kotoa pē na'e 'oatú. 'Uluaki faka'ilonga'i ho'o ngaahi filí 'i ha la'ipepa kehe.
2. Fai ho'o filí 'aki hono valivali'i 'a e tu'unga 'o e filí 'i he tafa'akí 'aki ha peni 'ulí pe pulū.
3. Fakahū 'a e pāloti filí ki he secrecy sleeve engeengá pe silá pea tāpuni'i 'a e silá
4. Fakahū 'a e secrecy sleeve engeengá pe silá ki ha Sila Fakafoki Pāloti (tali fakapisinisi). Tapuni'i 'a e silá
5. FAKAMO'ONI HINGOA 'i he fakamatala fakamo'oni 'i he Sila Fakafoki Pālotí. He 'IKAI lau ho'o pālotí kapau 'oku 'ikai ha fakamo'oni hingoa 'i he fakamatala fakamo'oni.
6. Meili'i 'a e silá 'i he taimi totonu kae lava ke ma'u 'o 'ikai tōmui ange 'i he 7 efiāfi 'o e 'Aho Filí. 'I he lao 'o e siteití, ka ai ha meili pāloti na'e ma'u hili 'a e 7 efiāfi 'o e 'AHO FILÍ, 'e 'ikai lau ia

Ngaahi Pāloti Fili Maumaú

'Oku malava ke hoko ha ngaahi fehalaaki. Kātaki oua e ngāue 'aki ha correction tape pe correction fluid, pe ko ha toe fakamatala makehe 'i ho'o pālotí. Kapau te ke fakahoko ha fehalaaki, tā ki homau 'ōfisi ki ha fetongi 'o e pālotí. Makatu'unga 'i he ngaahi tūkunga (hangē ko e taimí, etc.) 'e fokotu'u 'e he'emaui kau ngāue ha tokoni 'oku taaú ke faka'atā ai ke ke fakahoko ho'o filí. Ka neongo ia, fakatokanga'i ange, makatu'unga 'i he taimí mo e ngaahi tūkunga, 'e ala kau 'i he tokoni ko 'ení ha a'u tonu 'o 'omi ha pēketi fetongi 'o e pālotí pe ko ha'o fili 'i ha taha 'o e ngaahi feitu'u Senitā Tokoni ki he Filí.

Fili 'a ha Pāloti Tokamu'a (lolotonga 'ene mavahe mei hono 'apí)

Foomu "Fakafa'ahita'u" Tu'o Taha – Ngāue 'aki 'a e foomu ko 'ení kapau 'okú ke mavahe mei 'api lolotonga e taimi filí. 'E meili'i ho'o pālotí ki he tu'asila fakataimi te ke 'omí. Seasonal Application link

Ngaahi Senitā Tokoni ki he Tokotaha Filí

'E lava ke fakahū ha pāloti 'a e kau filí 'i ha Senitā Tokoni ki he Tokotaha Filí 'i he vaha'ataimi ko e 'aho ngāue 'e hongofulu (10) kimu'a pea kau ai mo e 'Aho Fili takitaha.

Lolotonga e vaha'ataimi ko 'ení, 'e lava ke lesisita 'a e ni'ihi 'oku te'eki lesisita ke filí, pea nau fili. Vakai ki he lisi 'o e ngaahi feitu'u 'oku 'i ai 'a e Senitā Tokoni ki he Tokotaha Filí mo e ngaahi 'aho kuo tuku atu

He 'ikai ngāue 'a e ngaahi feitu'u fai'anga fili angamaheni 'i he 'Aho Filí

'E lava ke fili 'a e kau fili kotoa pē kuo lesisitá 'i he City & County of Honolulu 'i ha fa'ahinga feitu'u pē, neongo pe ko e fē feitu'u (precinct) 'oku vahe atu kinautolu ki aí.



Ke tokoni ki hono fakahoko 'o e filí, kātaki 'o manatu'í ke 'omi ha I.D ki he Senitā Tokoni ki he Tokotaha Filí.

- 'Oku kau 'i he ngaahi I.D 'oku talí 'a e:
- Laiseni faka'uli 'oku 'oatu 'e he Siteití
- Kaati I.D 'oku 'oatu 'e he Siteití
- U.S. Military ID
- Paasipooti Kei Ngāue; pe
- Ko ha la'i mo'ua lolotonga, fakamatala fakapangikē, sieke mei he pule'angá, pe ko ha la'itotongi ho'o ngāue (paycheck) 'oku 'asi ai ho hingoá mo e tu'asila lolotongá

'I ho'o a'u ki he Senitā Tokoni ki he Tokotaha Filí, te mau ala fekau ke ke fakafonu ha toe foomu lesisita 'o ka fiema'u

Kapau 'oku 'ikai ha'o id 'oku talí, te mau 'eke atu ha fakamatala makehe ke fakapapau'i 'aki koe. 'E toe to'o ha taimi lahi ange ke fakahoko 'a e ngāue ko 'ení

Ngaahi Feitu'u ke Fakahū Aí

'E lava ke tuku 'e he kau filí 'enau pālotí 'i he ngaahi feitu'u pau 'oku 'i ai ha puha tānaki pāloti ai 'a ia 'e ava fakafuofua ki he 'aho hono hongofulu mā valú kimu'a, kae 'ikai tōmui ange 'i he 7 efiafi 'o e 'Aho Filí. Vakai ki he lisi 'o e Ngaahi Feitu'u ke Fakahū ai e filí mo e ngaahi 'aho 'oku tuku maí

Kemipeini Ta'efakalaó

Fakatatau ki he Hawaii Revised Statute §11-132, 'oku tapu ke fakahāhā pe tufaki ha ngaahi pousitā kemipeini, ngaahi papa faka'ilonga, pe ngaahi naunau fakakemipeini ko e taumu'a ki hono kole ha fili ki ha fa'ahinga taha pe ko ha paati fakapolitikale pe tu'unga, 'i ha ngaahi fehu'i pāloti, 'i loto 'i he fute 'e uangeau mei he 'ēlia 'o ha senitā tokoni ki he kau filí, feitu'u fakahū ki ai e filí, pea mo e ngaahi feitu'u kotoa pē 'oku kaunga ki aí

Tu'unga 'Atā ma'á e Tokotaha Filí

'Oku 'atā 'a e Ngaahi Senitā Tokoni ki he Tokotaha Filí ki he ni'ihi 'oku 'i ai honau faingata'a'ia, tatau ai pē pe ko ha fakaesino pe ko e fou 'i ha fakahinohino tokoni. 'Oku faka'aonga'i 'e he Ngaahi Senitā Tokoni ki he Tokotaha Filí ha ngaahi me'angāue ke malava ai e kau fili 'oku 'i ai hanau ngaahi faingata'a'ia 'o fili tau'atāina. 'Oku malava ke tokoni'i ha taha fili pē 'oku fiema'u ki ai ha tokoni ki he'ene filí tu'unga 'i ha faingata'a fakaesino, fakaevakai, pe fakaefanongo, pe ko e 'ikai lava 'o lau pe tohi, 'e ha tokotaha 'oku loto ki ai e tokotaha filí – makehe mei he taki ngāue 'o e tokotaha filí, tokotaha fakafofonga 'o e ngāue, pe ko ha fakafofonga 'o e 'iunioni e tokotaha filí (42 U.S.C. 1973aa-6). Office of the City Clerk, TTY – 808-768-3848 ('Oku 'ikai ke tali 'i he fika ko 'ení ha tā telefoni ange)



Ngaahi Fanongonongo & Kaniseli 'o e Tokotaha Filí

Ngaahi Fanongonongo ki he Kakai Filí

Kapau kuó ke lesisita ke fili, 'e meili'i atu ha kaati Notice of Voter Registration 'i he māhina ko 'Epelelí 'i he ta'u filí. 'Oku meili'i fakataimi foki 'a e kaatí ki he kau fili lesisita fo'ou mo toe lesisitá 'i he ta'u fili kotoa

Ko hono Kaniseli 'o e Lesisita e Tokotaha Filí

Kapau 'oku 'ikai ke ke toe fie hoko ko ha tokotaha fili kuo lesisita, 'e lava ke ke kaniseli tau'atāina ho'o lesisita ke filí. Te ke lava foki 'o kaniseli ha lesisita fili 'o ha kāinga kuo pekia. 'E lava ke fakahū mai 'a e foomu kaniselí ki he 'Ōfisi 'o e Kalake Fakakoló. 'Oku mau fakamālō atu 'i he fakamatala 'okú ne tokoni ke mau tauhi ha tohi lesisita fili 'oku maaú.

[kaniseli o e fehokotaki anga lesisita fili](#)



Ngaahi Fehu'i 'oku Fa'a 'Eké

FAQ – Ko hono Fakafoki 'o ha Fili Pāloti

Q: Ko e hā 'a e taimi faka'osi ke fakafoki ai 'eku fili pāloti

A: Ko e fiema'u 'a e Lao 'o e Siteití, kuo pau ke ma'u 'a e fili pāloti kimu'a 'i he 7 efiāfi (HST) 'i he 'Aho Filí kae lava 'o kau he laú

Q: Ko e hā ha ngaahi founa kehe ki ha'aku fakafoki ha'aku meili pāloti

A: Te ke lava 'o 'ave ho'o pāloti ki ha fa'ahinga Senitā Tokoni ki he Tokotaha Filí pe ko ha Feitu'u Fakahū ai e Filí 'o kapau 'e ma'u kimu'a 'i he taimi faka'osi 'oku hā atu 'i 'olungá

Q: Te u fakalelei'i fēfē nai ha fehalaaki 'i he'eku pāloti pe ko 'eku sila fakafoki

A: Kātaki 'o fetu'utaki ki homau 'ōfisí 'i he 808-768-3800 ki ha ngaahi fakahinohino kehe

FAQ – Lesisita ke Filí

Q: 'Oku fiema'u nai ke u lesisita ka u lava 'o fili

A: 'Io. 'Oku fiema'u ke lesisita 'a e kau fili fo'ou

Q: Ko e fē taimi 'oku fiema'u ai ke u toe lesisita ke filí

A: 'Oku fiema'u ke ke toe lesisita kapau kuo liliu 'a e tu'asila 'okú ke nofo afí pe tu'asila meilí, pe kapau kuo liliu ho'o hingoá

Q: Ko e fē taimi ku 'osi ai e lesisita filí

A: Te ke lava 'o lesisita ki he filí 'o a'u ki he 'aho kimu'a 'i he filí. Ko e ngaahi foomu lesisita filí kuo pau ke postmarked pe ma'u kimu'a 'i he taimi 'oku 'osi afí

Q: Ko e hā 'a e ngaahi tu'unga 'oku fiema'u ke lesisita ai ki he filí

A: Ko e tokotaha filí kuo pau ko ha Tokotaha Nofo Fonua U.S, nofo 'i Hauai'i, pea 'i 'olunga 'i he ta'u 16 (tomu'a lesisita)

Q: Te u 'ilo fēfē nai kuo u 'osi lesisita ke fili

A: Ko e Voter Notification and Address Confirmation Postcards (kaati engeenga) 'oku meili'i 'i 'Epeleli 'i he ta'u filí. Kuo 'osi lesisita koe ke ke fili kapau 'okú ke ma'u 'a e postcard ko 'ení. Te ke lava foki 'o tā ki he Va'a Filí 'i he 808-768-3800 ke fakapapau'i

Q: 'Oku fiema'u nai ha tu'asila nofo'anga ki ha lesisita filí? Fēfē kapau 'oku 'ikai ha'aku tu'asila angamaheni

A: Kapau 'oku 'ikai ha'o tu'asila angamaheni, 'e fiema'u ha fakamatala lelei 'o e feitu'u 'okú ke nofo afí. 'E malava ai heni 'e he kau 'ofisiale fai filí 'o vahe koe ki ho'o vāhenga fili totonú

Q: 'E 'atā nai ke u fili kapau ne u halaia ki ha hia kimu'a

A: 'E 'ikai lava ke kau 'i he filí ha tokotaha fili kapau na'e tautea ki ha hia, mei he taimi ne tautea'i a'í kae 'oua kuo iku 'o 'atā mei hono tauteá. Ka neongo ia, kapau 'oku malu'i 'a e tokotahá pe tukuange hili ha'ane ngāue pōpula, 'e lava ke lesisita mo fili lolotonga e vaha'a taimi 'o 'ene malu'í pe tukuangé.



FAQ – Fili Mavahe mei 'Apí

Q: Fēfē kapau 'oku ou mavahe au lolotonga e taimi filí

A: Us Ngāue 'aki 'a e Foomu "Fakafa'ahita'ú" 'o kapau te ke mavahe mei 'api lolotonga e vaha'ataimi 'oku fakahoko ai e filí. 'E meili'i atu 'a ho'o pālotí ki he tu'asila fakataimi 'okú ke 'omí

Q: 'Oku fiema'u nai ke u kole ke u fili mavahe mei 'api he fili kotoa pē

A: 'E malava ke ke fili mavahe mei 'api, meili'i ki ha tu'asila mavahe 'o ka fiema'u, 'i he taimi tatau pē ki he Fili Si'í mo e Fili Lahí



Fakamatala Fetu'utaki ki he Va'a Fili 'o Honolulu

Fetu utaki Mai Kiate Kimautolu

'Oku tu'u 'a e Va'a Fili 'a Honolulu 'i he

Honolulu Hale, City Hall
Office of the City Clerk
530 S. King St, 100
Honolulu, Hawaii 96813

Houa Ngāu'é 7:45am ki he 4:30pm Mōnite – Fakalaite, 'ikai kau ai 'a e ngaahi 'aho mālōlō fakaSiteití.

Telefoni 'a e Va'a Fili 'a Honolulu: (808) 768-3800

Va'a Fili TTY Honolulu (ma'anautolu 'oku faingata'a'ia e fanongó pe ko e leá): (808) 768-3848



Lisi 'o e Ngaahi Senitā Tokoni ki he Tokotaha Fili

Ngaahi Houa Ngāué

Ngaahi Feitu'ú

Fili Si'i

29 'o Siulai 2024 ki he 9 'Aokosi, 2024
Mōnite ki he Tokonaki
8 pongipongi ki he 4:30 efiafi

13 'Aokosi, 2024
7 pongipongi ki he 7 efiafi

Fili Lahi

22 'Okatopa, 2024 ki he 4 Nōvema, 2024
Mōnite ki he Tokonaki
8 pongipongi ki he 4:30 efiafi

5 Nōvema, 2024
7 pongipongi ki he 7 efiafi

Honolulu Hale Courtyard
530 South King Street
Honolulu, HI 96813

Kapolei Hale Conference Rooms
1000 Uluohia Street
Kapolei, HI 96707

Fili Si'i

29 'o Siulai 2024 ki he 2 'Aokosi, 2024
Mōnite ki he Falaite
11 pongipongi ki he 6:30 efiafi

Fili Lahi

22 'Okatopa, 2024 ki he 26 'Okatopa, 2024
Tūsiti ki he Tokonaki
11 pongipongi ki he 6:30 efiafi

Kaneohe District Park (Meeting Room)
45-660 Keaahala Road
Kaneohe, HI 96744

Fili Si'i

5 'Aokosi, 2024 ki he 9 'Aokosi, 2024
Mōnite ki he Falaite
11 pongipongi ki he 6:30 efiafi

Fili Lahi

29 'Okatopa, 2024 ki he 2 Nōvema, 2024
Tūsiti ki he Tokonaki
11 pongipongi ki he 6:30 efiafi

George Fred Wright Wahiawa District Park
(Ceramic Room)
1129 Kilani Avenue
Wahiawa, HI 96786



Lisi 'o e Ngaahi Feitu'u ke Fakahū ai e Fili

Ngaahi Houa Ngāué

Fili Si'i

Ava he 'aho kotoa pē 'o fakatatau mo e taimi ava 'a e paaká mei he 23 Siulai, 2024 ki he 7 efiāfi 10 'Aokosi, 2024

Fili Lahi

Ava he 'aho kotoa pē 'o fakatatau mo e taimi ava 'a e paaká mei he 18 'Okatopa, 2024 ki he 7 efiāfi 'o e 5 'o Nōvema, 2024

Ngaahi Feitu'ú

Waianae District Park
85-601 Farrington Highway
Waianae, HI 96792

Asing Community Park
91-1450 Renton Road
Ewa Beach, HI 96706

Bill Balfour Jr. Waipahu
District Park
94-230 Paiwa Street
Waipahu, HI 96797

Mililani Park and Ride
95-1101 Ukuwai Street
Mililani, HI 96789

Neal Blaisdell Park
98-319 Kamehameha
Highway
Aiea, HI 96701

Connie Chun Aliamanu
Neighborhood Park
4259 Lawehana Street
Honolulu, HI 96818

Kalihi Valley District Park
1911 Kamehameha IV Road
Honolulu, HI 96819

Sunset Beach
Recreation Center
59-540 Kamehameha
Highway
Haleiwa, HI 96712

Kaneohe District Park
45-660 Keahala Road
Kaneohe, HI 96744

Kailua District Park
21 South Kainalu Drive
Kailua, HI 96734

Hawaii Kai Park and Ride
240 Keahole Street
Honolulu, HI 96825

Waialae Iki
Neighborhood Park
4888 Analii Street
Honolulu, HI 96821

Kanewai Community Park
2695 Dole Street
Honolulu, HI 96822



Lisi 'o e Ngaahi Feitu'u ke Fakahū ai e Fili (hook atú)

Ngaahi Houa Ngāué

Ngaahi Feitu'ú

Fili Si'i

Ava he 'aho kotoa pē mei he 23 Siulai, 2024 ki he 7 efiafi
10 'Aokosi, 2024

Honolulu Hale
530 South King Street
Honolulu, HI 96813

Fili Lahi

'Ava he 'aho kotoa pē mei he 18 'Okatopa, 2024 ki he 7
efiafi 5 Nōvema, 2024

Kapolei Hale
1000 Uluohia Street
Kapolei, HI 96707



Foomu Lesisita Tokotaha Fili (Fakahinohino Liliu Leá)

Konga	English	Tongan
	Registration online at elections.hawaii.gov	Lesisita 'i he 'initaneti' i he elections.hawaii.gov
1	<p>Do you meet these qualifications:</p> <p>Are you a citizen of the United States of America?</p> <p>Are you at least 16 years of age? (Must be 18 to vote)</p> <p>Are you a resident of the State of Hawaii?</p> <p>If you answered "No" to any of the above, DO NOT complete the form.</p> <p>The residence stated in this affidavit is not simply because of my presence in the State, but was acquired with the intent to make Hawaii my legal residence with all the accompanying obligations therein.</p>	<p>'Okú ke feau nai e ngaahi fiema'u ko 'eni:</p> <p>Ko ha tangata'i/fefine'i fonua koe 'o e 'lunaiteti Siteiti 'o 'Ameliká?</p> <p>'Okú ke laka hake 'i he ta'u 16? (Kuopau ke 18 ke fili)</p> <p>'Okú ke nofo nai 'i he Siteiti 'o Hauai'í?</p> <p>Kapau na'á ke tali "'Ikai" ki ha fehu'i 'i 'olunga, 'OUA te ke fakakakato 'a e foomú.</p> <p>Ko e pepa nofo fonua 'oku hā 'i he tohi fuakava ko 'eni na'e 'ikai 'uhinga ia ko 'eku nofo 'i he Siteiti, ka na'e ma'u ia 'i he fakataumu'a ke hoko 'a Hauai'i ko hoku feitu'u nofo'anga fakalao fakataha mo e ngaahi fatongia kotoa pē 'oku 'i aí.</p>
2	<p>Last Name</p> <p>First Name</p> <p>Middle Initial (M.I.)</p> <p>Suffix (Jr, II)</p>	<p>Hingoa Faka'osi</p> <p>Hingoa 'Uluaki</p> <p>Mata'itohi Hingoa Lotó (M.H.L)</p> <p>Suffix (Jr, II)</p>
3	<p>HI Driver License or HI State ID Number (if you do not have either, complete box 3b)</p>	<p>Laiseni Faka'uli HI pe Fika ID Siteiti HI (Kapau 'oku 'ikai ke ke ma'u 'eni, fakakakato 'a e puha 3b)</p>
3B	<p>I do not have a HI Driver License, HI State ID, or SSN</p>	<p>'Oku 'ikai ke 'i ai ha'aku Laiseni Faka'uli HI, ID Siteiti HI, pe SSN</p>



Konga	English	Tongan
4	Date of Birth Phone Number Email	'Aho Fā'ele'í Fika Telefoní 'Īmeilí
5	<p>If you are disabled and unable to read standard print, would you like to receive an electronic ballot?</p> <p>Yes, I am disabled and unable to read standard print and would like to request an electronic ballot to be sent to my email indicated on this application</p> <p>Applicant must provide an email address to receive an electronic ballot.</p>	<p>Kapau 'okú ke faingata'a'ia fakaesino pea 'ikai lava 'o lau e paaki angamahení, te ke loto nai ke ma'u ha pāloti faka'ilekitulōnika?</p> <p>'lo, 'oku ou faingata'a'ia fakaesino pea 'ikai lava 'o lau e paai angamahení pea 'oku ou kole ha pāloti faka'ilekitulōnika ke 'omi ki he'eku 'Īmeili 'oku 'asi 'i he foomu ko 'ení.</p> <p>Kuopau ke 'omi 'e he tokotaha kolé ha tu'asila 'Īmeili ke 'oatu ki ai 'a e pāloti faka'ilekitulōniká.</p>
6	<p>Residence Address (P.O. Box, R.R., S.R., are not acceptable)</p> <p>Mailing Address in Hawaii</p> <p>Same as Residence Address</p> <p>Apt. Number</p> <p>City</p> <p>Zip Code</p> <p>If your residence does not have a street address, describe the location (cross streets, landmarks).</p>	<p>Tu'asila 'Apinofo'angá 'Ikai tali 'a e P.O. Box, R.R., S.R.,)</p> <p>Tu'asila Meili 'i Hauai'í</p> <p>Tu'asila Tatau mo e 'Apinofo'angá</p> <p>Apt Fika</p> <p>Koló</p> <p>Zip Code</p> <p>Kapau 'oku 'ikai ha tu'asila e hala 'oku tu'u ai ho 'apinofo'angá, fakamatala'i 'a e 'ēliá (hala kolosí, ngaahi feitu'u 'iloá).</p>
7	<p>Are you registered to vote in another state?</p> <p>Yes, I hereby authorize cancellation of my previous registration at the following address, county, state, and zip code.</p>	<p>'Oku lesisita nai koe ke ke fili 'i ha siteiti kehe?</p> <p>'lo, 'oku ou fakamafai'i heni hono kaniseli 'eku lesisita kimu'a 'i he tu'asila, vahefonua, siteiti, mo e zip code ko 'ení.</p>



Konga

English

Tongan

8

Warning: Any person who knowingly furnishes false information may be guilty of a Class C felony.

I hereby swear (or affirm) that all information furnished on this application is true and correct.

If you are unable to sign, mark the signature line and have a witness provide their signature, address and phone number.

Sign Here

Date

Office Use Only

ID Number

Location Code

Document Number

Notice: The identity of the voter registration agency through which any voter was registered shall not be publicly disclosed. A person's declination to register to vote is also confidential and is used for voter registration purposes only (National Voter Registration Act of 1993).

Fakatokangá: Ka ai ha taha 'okú ne 'omi ha fakamatala loi 'i he'ene 'ilo pau, 'e ala halaia 'i he hia Kalasi C.

'Oku ou fakapapau (pe fakahā) ko e fakamatala kotoa kuo 'oatu 'i he foomu ko 'ení 'oku mo'oni mo totonu.

Kapau 'oku 'ikai ke ke lava 'o fakamo'oni, faka'ilonga'i 'a e laine ki he fakamo'oni pea 'ai ha tokotaha fakamo'oni ke ne tohi 'ene fakamo'oni hingoá, tu'asilá mo e fikatefoní.

Fakamo'oni Heni

'Ahó

Ngāue 'aki Pē 'e he 'Ōfisí

Fika ID

Kouti e Feitu'ú

Fika 'o e Document

Fakatokanga'i ange: He 'ikai fakahāhāholo ki he kakaí 'a e fakamatala 'o e kautaha lesisita 'a ia ne lesisita ai 'a e tokotaha filí. Ko hono ta'etali ha lesisita fili 'o ha tokotaha, 'oku 'ikai foki ke fakahāhāholo ia pea 'oku faka'aonga'i pē 'i he taumu'a ki hono lesisita 'o e tokotaha filí (National Voter Registration Act of 1993).

Hawaii Voter Registration Application

Please print clearly in black ink.

Register online at elections.hawaii.gov

1 Do you meet these qualifications:

Are you a citizen of the United States of America?	<input type="checkbox"/> Yes	<input type="checkbox"/> No
Are you at least 16 years of age? (Must be 18 to vote)	<input type="checkbox"/> Yes	<input type="checkbox"/> No
Are you a resident of the State of Hawaii?	<input type="checkbox"/> Yes	<input type="checkbox"/> No

If you answered "No" to any of the above, DO NOT complete this form.

The residence stated in this affidavit is not simply because of my presence in the State, but was acquired with the intent to make Hawaii my legal residence with all the accompanying obligations therein.

2

Last Name	First Name	M.I.	Suffix (Jr., II)
-----------	------------	------	------------------

3

HI Driver License or HI State ID Number
If you do not have either, complete box 3b.

3b

<input type="checkbox"/> I do not have a HI Driver License or HI State ID Provide the last 4 digits of your Social Security Number.	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="checkbox"/> I do not have a HI Driver License, HI State ID, or SSN				

4

Date of Birth	Phone Number	Email
---------------	--------------	-------

5

If you are disabled and unable to read standard print, would you like to receive an electronic ballot?

Yes. I am disabled and unable to read standard print and would like to request an electronic ballot be sent to my email indicated on this application. **Applicant must provide an email address to receive an electronic ballot.**

6

Residence Address (P.O. Box, R.R., S.R., are <u>not</u> acceptable)	Apt. Number	City	Zip Code
Mailing Address in Hawaii <input type="checkbox"/> Same as Residence Address	Apt. Number	City	Zip Code

If your residence does not have a street address, describe the location (cross streets, landmarks).

7

Are you registered to vote in another state? Yes. I hereby authorize cancellation of my previous registration at the following address, county, state, and zip code.

Warning: Any person who knowingly furnishes false information may be guilty of a Class C felony.
I hereby swear (or affirm) that all information furnished on this application is true and correct.

8

SIGN HERE ▶

<div style="border: 1px solid black; height: 80px; width: 100%;"></div>	Date
---	------

If you are unable to sign, mark the signature line and have a witness provide their signature, address, and phone number.

OFFICE USE ONLY	ID Number	Location Code CC22	Document Number	
------------------------	-----------	------------------------------	-----------------	---

Notice: The identity of the voter registration agency through which any voter was registered shall not be publicly disclosed. A person's declination to register to vote is also confidential and is used for voter registration purposes only (National Voter Registration Act of 1993).



Hawaii Votes by Mail

All registered voters will be automatically sent a ballot to their mailing address in Hawaii associated with their voter registration.

First time Voter Mailing this Application

If you are registering to vote for the first time in the State of Hawaii, mailing this application, and do not have a Hawaii Driver License, Hawaii State ID, or the last 4-digits of your Social Security Number, you are required to provide proof of identification. Proof of identification includes a copy of:

- A current and valid photo identification; or
- A current utility bill, bank statement, government check, paycheck, or other government document that shows your name and address.

Submitting Your Application

County of Hawaii	County of Kauai
25 Aupuni St. #1502 Hilo, HI 96720	4386 Rice St. #101 Lihue, HI 96766
County of Maui	City & County of Honolulu
200 S. High St. Wailuku, HI 96793	530 S. King St. #100 Honolulu, HI 96813

Language Assistance

Para kadagiti naipatarus a materiales a mainaig iti eleksion wenno tulong iti lengguahe tapno makompletoyo daytoy nga aplikasion, awagan ti Opisina Dagiti Eleksion (**Office of Elections**).

Para sa mga isinalin na babasahin tungkol sa eleksyon o upang makatanggap ng tulong sa wika sa pagkumpleto ng aplikasyon na ito, makipag-ugnayan sa Tanggapan ng mga Eleksyon (**Office of Elections**).

若想獲得電子檔的翻譯材料，或者需要協助填表事宜，請聯繫選舉辦公室 (**Office of Elections**)。

Contact Us

For information about registering to vote, contact your **County Elections Division**.

County of Hawaii (808) 961-8277
County of Maui..... (808) 270-7749
County of Kauai..... (808) 241-4800
City & County of Honolulu.. (808) 768-3800

For additional voting information, contact the **Office of Elections**.

Phone: (808) 453-VOTE (8683)
Toll Free: 1-800-442-VOTE (8683)
TTY: (808) 453-6150
Toll Free TTY: 1-800-345-5915
Email: elections@hawaii.gov
Website: elections.hawaii.gov



Voter Registration Application

This application can be used for:

- First time registration
- Name change
- Address change
- Signature update





Foomu Mavahe mei Hauai'i (Fakahinohino Liliu Leá)

Konga	English	Tongan
	This application will authorize your ballot to be mailed to a temporary alternate address and will be valid only for the election year in which it was submitted.	'E fakamafai'i 'e he foomu ko 'ení ke meili'i ho'ó pālotí ki ha tu'asila kehe fakataimi pea 'oku 'aonga pē ia ki he ta'u fili pē 'oku fakahū aí.
	Please print clearly in black ink.	Kātaki 'o tohi mahino 'i he vaitohi 'uli'uli.
1	I am requesting an absentee ballot for the following election(s): Primary Only General Only Primary & General Special	'Oku ou kole ha pāloti fili mavahe mei 'api ki he (ngaahi) fili ko 'ení: Fili Si'í Pē Fili Lahí Pē Fili Si'í & Fili Lahí Makehe
2	Last Name First Name M.I. Suffix (Jr., II)	Hingoa Faka'osí Hingoa 'Uluakí M.I. Suffix (Jr., II)
3	HI Driver License or HI State ID Number (if you do not have either, complete box 3b)	Laiseni Faka'uli HI pe Fika ID Siteiti Hauai'i (kapau 'oku 'ikai ke ke ma'u ha taha ai, fakakakato 'a e puha 3b)
3B	I do not have a HI Driver License or HI State ID Provide the last 4 digits of your Social Security Number I do not have a HI Driver License, HI State ID, or SSN	'Oku 'ikai ha'aku Laiseni Faka'uli HI pe ID Siteiti HI 'Omi 'a e fika 'e 4 fakamuimui 'o ho'ó Social Security Number 'Oku 'ikai ha'aku Laiseni Faka'uli HI, ID Siteiti HI, pe SS



Konga	English	Tongan
4	Date of Birth	'Aho Fā'ele'í
	Phone Number	Fika Telefoni
	Email	'Imeili
5	If you are disabled and unable to read standard print, would you like to receive an electronic ballot?	Kapau 'okú ke faingata'a'ia fakaesino pea 'ikai lava 'o lau 'a e paaki angamaheni, te ke fiema'u nai ha pāloti fili faka'ilekitulōnika?
	Yes, I am disabled and unable to read standard print and would like to request an electronic ballot to be sent to my email indicated on this application	'lo, 'oku ou faingata'a'ia fakaesino pea 'ikai lava 'o lau 'ae paaki angamaheni pea 'oku ou loto ke kola ha pāloti fili faka'ilekitulōnika ke 'ave ki he'eku 'imeili 'oku faka'asi atu 'i he foomu ko 'eni
	Applicant must provide an email address to receive an electronic ballot.	Kuopau ke 'omi 'e he tokotaha kolé ha tu'asila 'imeili ke ma'u ai 'a e pāloti faka'ilekitulōniká.
6	Residence Address (P.O. Box, R.R., S.R., are not acceptable)	E tatau i le tagata talosaga ona tuuina atu se tuatusi imeli e maua ai se palota faaeletonika.
	Mailing Address in Hawaii	Tu'asila 'Apinofo'angá ('Ikai tali 'a e P.O. Box, R.R., S.R.)
	Same as Residence Address	Tu'asila Meili 'i Hauai'i
	Apt. Number	Tatau mo e Tu'asila 'Apinofo'angá
	City	Apt. Fika
	Zip Code	Koló
	If your residence does not have a street address, describe the location (cross streets, landmarks).	Zip Code
7	Address to Mail Primary Ballot	Kapau 'oku 'ikai ha tu'asila hala ho 'apinofo'angá, fakamatala'i 'a e 'ēliá (hala kolosí, ngaahi feitu'u 'iloá).
	Hold for arrival	Tu'asila ki he Meili Pāloti Fili Si'í
	Address to Mail General Ballot	Fakatatali ke a'u mai
	Hold for arrival	Tu'asila ki he Meili Pāloti Fili Lahí
		Fakatatali ke a'u mai



Konga	English	Tongan
-------	---------	--------

8

Warning: Any person who knowingly furnishes false information may be guilty of a Class C felony.

Fakatokanga: Ka ai ha taha 'okú ne 'omi ha fakamatala loi 'i he'ene 'ilo pau, 'e ala halaia 'i he hia Kalasi C.

I hereby swear (or affirm) that all information furnished on this application is true and correct.

'Oku ou fakapapau (pe fakahā) ko e fakamatala kotoa kuo 'oatu 'i he foomu ko 'eni 'oku mo'oni mo totonu.

If you are unable to sign, mark the signature line and have a witness provide their signature, address and phone number.

Kapau 'oku 'ikai ke ke lava 'o fakamo'oni, faka'ilonga'i 'a e laine ki he fakamo'oni pea 'ai ha tokotaha fakamo'oni ke ne tohi 'ene fakamo'oni hingoá, tu'asilá mo e fika telefoní.

Sign Here

Fakamo'oni Heni

Date

'Ahó

Office Use Only

Ngāue 'aki Pē 'e he 'Ōfisí

Primary Mailed

Kuo Meili'i 'a e Fili Si'í

Primary Received

Kuo Ma'u 'a e Fili Si'í

Remarks

Ngaahi Fakamatalá

General Mailed

Kuo Meili'i 'a e Fili Lahí

General Received

Kuo Ma'u 'a e Fili Lahí

D/P

Vahe/Precinct

Document Number

Fika 'o e Document

Notice: The identity of the voter registration agency through which any voter was registered shall not be publicly disclosed. A person's declination to register to vote is also confidential and is used for voter registration purposes only (National Voter Registration Act of 1993).

Fakatokanga'i ange: He 'ikai fakahāhāholo ki he kakaí 'a e fakamatala 'o e kautaha lesisita 'a ia ne lesisita ai 'a e tokotaha filí. Ko hono ta'etali ha lesisita fili 'o ha tokotaha, 'oku 'ikai foki ke fakahāhāholo ia pea 'oku faka'aonga'i pē 'i he taumu'a ki hono lesisita 'o e tokotaha filí (National Voter Registration Act of 1993).

Hawaii Absentee Ballot Application

This application will authorize your ballot to be mailed to a temporary alternate address and will be valid only for the election year in which it was submitted.

Please print clearly in black ink.

1 I am requesting an absentee ballot for the following election(s):
 Primary Only General Only Primary & General Special

2 Last Name _____ First Name _____ M.I. _____ Suffix (Jr., II) _____

3 HI Driver License or HI State ID Number
If you do not have either, complete box 3b.

3b I do not have a HI Driver License or HI State ID
Provide the last 4 digits of your Social Security Number. [][][][]

I do not have a HI Driver License, HI State ID, or SSN

4 Date of Birth _____ Phone Number _____ Email _____

5 If you are disabled and unable to read standard print, would you like to receive an electronic ballot?
 Yes. I am disabled and unable to read standard print and would like to request an electronic ballot be sent to my email indicated on this application. **Applicant must provide an email address to receive an electronic ballot.**

6 Residence Address (P.O. Box, R.R., S.R., are not acceptable) _____ Apt. Number _____ City _____ Zip Code _____

Mailing Address in Hawaii Same as Residence Address Apt. Number _____ City _____ Zip Code _____

If your residence does not have a street address, describe the location (cross streets, landmarks).

7 Address to Mail Primary Ballot Hold for arrival Address to Mail General Ballot Hold for arrival


Warning: Any person who knowingly furnishes false information may be guilty of a Class C felony.

I hereby swear (or affirm) that all information furnished on this application is true and correct.

8 **SIGN HERE** ▶ _____ Date _____

If you are unable to sign, mark the signature line and have a witness provide their signature, address, and phone number.

OFFICE USE ONLY	Primary Mailed	Primary Received	Remarks	<input type="checkbox"/> HRS §11-20	Document Number
	General Mailed	General Received	Clerk		



Notice: The identity of the voter registration agency through which any voter was registered shall not be publicly disclosed. A person's declination to register to vote is also confidential and is used for voter registration purposes only (National Voter Registration Act of 1993).

Notice

You must be registered to vote in Hawaii to receive an absentee ballot. Confirm your voter registration or register to vote online at elections.hawaii.gov.

You may also submit a Voter Registration Application.

Submitting Your Application

County of Hawaii **County of Kauai**
25 Aupuni St. #1502 4386 Rice St. #101
Hilo, HI 96720 Lihue, HI 96766

County of Maui **City & County of Honolulu**
200 S. High St. 530 S. King St. #100
Wailuku, HI 96793 Honolulu, HI 96813

Deadline to Submit Application

Applications must be received by your County Elections Division no later than **7 days before Election Day**.

Language Assistance

Para kadagiti naipatarus a materiales a mainaig iti eleksion wenno tulong iti lengguahe tapno makompletoyo daytoy nga aplikasion, awagan ti Opisina Dagiti Eleksion (**Office of Elections**).

Para sa mga isinalin na babasahin tungkol sa eleksyon o upang makatanggap ng tulong sa wika sa pagkumpleto ng aplikasyon na ito, makipag-ugnayan sa Tanggapan ng mga Eleksyon (**Office of Elections**).

若想獲得電子檔的翻譯材料，或者需要協助填表事宜，請聯繫選舉辦公室 (**Office of Elections**)。


Contact Us

For information about registering to vote, contact your **County Elections Division**.

County of Hawaii..... (808) 961-8277
County of Maui..... (808) 270-7749
County of Kauai..... (808) 241-4800
City & County of Honolulu.. (808) 768-3800

For additional voting information, contact the **Office of Elections**.

Phone: (808) 453-VOTE (8683)
Toll Free: 1-800-442-VOTE (8683)

 **TTY:** (808) 453-6150
Toll Free TTY: 1-800-345-5915

Email: elections@hawaii.gov
Website: elections.hawaii.gov

Absentee Ballot Application

You must be registered to vote in Hawaii to receive an absentee ballot.

This application will authorize your ballot to be mailed to a temporary alternate address and will be valid only for the election year in which it was submitted.





Tohi Kole Hū ma'á e Tokotaha Pālotí Tonu (Fakahinohino Liliu Leá)

Konga	English	Tongan
	Please print clearly in black ink. I hereby swear (or affirm) that the following information is true and correct:	Kātaki 'o tohi mahino 'i he vaitohi 'uli'uli 'Oku ou fakapapau (fakahā) heni ko e ngaahi fakamatala ko 'eni 'oku mo'oni mo totonu:
	Office Use Only Voter ID No.	Ngāue 'aki Pē 'e he 'Ōfisí Fika ID 'o e Tokotaha Filí
1	HI Driver's License Number HI State ID Number Social Security Number's last 4-digits	Fika Laiseni Faka'uli HI Fika ID Siteiti HI Mata'ifika faka'osi 'e 4 'o e Fika Social Security
2	Date of Birth (mm/dd/yy)	'Aho Fā'ele'í (māhina/'aho/ta'u)
3	Last Name First Name M.I.	Hingoa Faka'osí Hingoa 'Uluakí M.I.
4	Residence Address (Must be completed. P.O. Box, R.R., S.R., are not acceptable) Apt. Number City/Town Zip Code	Tu'asila 'Apinofo'angá 'Ikai tali 'a e P.O. Box, R.R., S.R.,) Apt. Fika Kolo Zip Code
5	Mailing Address in Hawaii (Street address or PO Box) Same as Residence Address City/Town Zip Code	Tu'asili Meili 'i Hauai'í (Tu'asila hala pe PO Box) Tatau mo e Tu'asila 'Apinofo'angá Koló Zip Code



Konga	English	Tongan
6	<p>If no street address, describe location of residence (Leave blank if #4 is completed).</p> <p>City/Town</p> <p>Zip Code</p>	<p>Kapau 'oku 'ikai ha tu'asila hala, fakamatala'i e 'elia 'o e 'apinofo'angá (Tuku 'atā kapau kuo fakakakato 'a e #4).</p> <p>Koló</p> <p>Zip Code</p>
<p>Warning: Any person who knowingly furnishes false information may be guilty of a Class C felony.</p>		<p>Fakatokanga: Ka ai ha taha 'okú ne 'omi ha fakamatala loi 'i he'ene 'ilo pau, 'e ala halaia 'i he hia Kalasi C.</p>
7	<p>Same Day/Election Day Voter Registration Affidavit or Voter Info Update</p> <p>I hereby swear (or affirm) that:</p> <p>For Federal, State, and County Elections:</p>	<p>Fuakava Lesisita Fili 'Aho Tatau/'Aho Filí pe Update e Fakamatala e Tokotaha Filí</p> <p>'Oku ou fakapapau (fakahā) heni:</p> <p>Ki he Ngaahi Fili Fakapule'anga, Fakasiteiti, mo Fakavahé:</p>
A	<p>I am a citizen of the United States of America (Non-U.S. citizens including U.S. nationals do not qualify)</p> <p>Yes / No</p>	<p>Ko e tokotaha nofo fonua au 'o e 'lunaiteti Siteiti 'o 'Ameliká ('Oku 'ikai malava 'a e ni'ihí 'Ikai Nofo Fonua U.S. kau ai e kau U.S nationals)</p> <p>'lo/'Ikai</p>
B	<p>I am at least 16 years of age and I understand that I must be 18 years old by election day to vote</p> <p>Yes / No</p>	<p>'Oku ou laka hake he ta'u 16 pea 'oku mahino kiate au kuo pau ke u ta'u 18 kimu'a 'i he 'aho filí ke u lava 'o fili</p> <p>'lo/'Ikai</p>
C	<p>I am a resident of the State of Hawaii</p> <p>Yes / No</p>	<p>Ko e tokotaha nofo Hauai'i fakalao au</p> <p>'lo/'Ikai</p>
D	<p>I have not and will not vote at any other voter service center for this election, and I have not and will not cast any other ballot for this election: and</p>	<p>Kuo 'ikai pea he 'ikai ke u fili 'i ha fa'ahinga senitā fili kehe 'i he fili ko 'ení, pea kuo 'ikai pea he 'ikai ke u fakahū ha'aku pāloti ki he fili ko 'ení: pea</p>



Konga	English	Tongan
E	<p>I acknowledge that providing false information may result in a class C felony, punishable by a fine not exceeding \$1,000 or imprisonment not exceeding five years, or both.</p> <p>Signature</p> <p>Date</p>	<p>‘Oku ou ‘ilo‘i ko hono ‘ave ha fakamatala loí, ‘e iku ai ki ha hia kalasi C, ‘e ala tautea‘i ‘aki ha mo‘ua pa‘anga ‘o ‘ikai laka hake he \$1,000 pe fakahū pilisoni ‘o ‘ikai laka hake he ta‘u nimá, pe fakatou‘osi.</p> <p>Fakamo‘oni Hingoa</p> <p>‘Aho</p>
8	<p>Read and Sign ONLY Upon Receipt of Your Ballot</p> <p>I hereby swear (or affirm) that: 1) I am the person named above: 2) I am requesting an in-person ballot for myself and no other; and 3) all information furnished on this application is true and correct.</p> <p>Signature</p> <p>Date</p>	<p>Lau pea Fakamo‘oni PĒ ‘i Hono Ma‘u Ho‘o Pālotí</p> <p>‘Oku ou fakapapau (pe fakahā) heni: 1) Ko au ‘a e tokotaha ‘i ‘olungá: 2) ‘Oku ou kole ha pāloti fakahangatonu ma‘aku pea ‘ikai ki ha taha kehe; pea 3) ko e fakamatala kotoa pē kuo ‘oatu ‘i he foomu ko ‘ení ‘oku mo‘oni mo totonu.</p> <p>Fakamo‘oni</p> <p>‘Aho</p>
	<p>If you are unable to sign, mark the signature area and have a witness provide signature, address and phone number below.</p> <p>Witness Signature</p> <p>Date</p> <p>Address</p> <p>Phone No.</p>	<p>Kapau ‘oku ‘ikai ke ke lava ‘o fakamo‘oni, faka‘ilonga‘i ‘a e ‘ēlia ki he fakamo‘oni hingoá pea ‘ai ha tokotaha fakamo‘oni ke ne ‘omi ‘ene fakamo‘oní, tu‘asilá, mo e fika telefoní ‘i lalo.</p> <p>Fakamo‘oni Hingoa ‘a e Tokotaha Fakamo‘oní</p> <p>‘Aho</p> <p>Tu‘asilá</p> <p>Fika Telefoní</p>

**Konga****English****Tongan**

District/Precinct

Vahe/Precinct

Clerk

Kalake

For Office Use Only

Ngāue 'aki Pē 'e he 'Ōfisí

Location Code

Kouti 'o e Feitu'ú

Notice: The identity of the voter registration agency through which any voter was registered shall not be publicly disclosed. A person's declination to register to vote is also confidential and is used for voter registration purposes only (National Voter Registration Act of 1993).

Fakatokanga'i ange: He 'ikai fakahāhāholo ki he kakaí 'a e fakamatala 'o e kautaha lesisita 'a ia ne lesisita ai 'a e tokotaha filí. Ko hono ta'etali ha lesisita fili 'o ha tokotaha, 'oku 'ikai foki ke fakahāhāholo ia pea 'oku faka'aonga'i pē 'i he taumu'a ki hono lesisita 'o e tokotaha filí (National Voter Registration Act of 1993).

Application for In-Person Ballot

Important: Print clearly in dark ink I hereby swear (or affirm) that the following information is true and correct:		<i>Office Use Only</i> Voter ID No.	
1	HI Driver's License Number, HI State ID Number or Social Security Number's last 4-digits	2	Date of Birth (mm/dd/yy)
3	Last Name	First Name	M.I.
4	Residence Address (Must be completed. P.O. Box, R.R., S.R. are not acceptable)	Apt. No.	City/Town Zip
5	Mailing Address in Hawaii (Street address or P.O. Box)		City/Town Zip
6	If no street address, describe location of residence (Leave blank if box #4 is completed)		City/Town Zip

Warning: Any person who knowingly furnishes false information may be guilty of a class C felony.

Same Day / Election Day Voter Registration Affidavit OR Voter Info Update

I hereby swear (or affirm) that:
 For Federal, State, and County Elections:

A. **I am a citizen of the United States of America** YES NO
(Non-U.S.citizens including U.S. nationals do not qualify).

B. **I am at least 16 years of age and I understand that I must be 18 years old by election day to vote** YES NO

C. **I am a resident of the State of Hawaii** YES NO
(The residence stated in this affidavit is not simply because of my presence in the State, but that the residence was acquired with the intent to make Hawaii my legal residence with all the accompanying obligations therein...)

D. **I have not and will not vote at any other polling place for this election, and I have not and will not cast any other ballot for this election; and**

E. **I acknowledge that providing false information may result in a class C felony, punishable by a fine not exceeding \$1,000 or imprisonment not exceeding five years , or both.**

Signature	Date
-----------	------

Read and Sign ONLY Upon Receipt of Your Ballot

I hereby swear (or affirm) that: 1) I am the person named above; 2) I am requesting an in-person ballot for myself and no other; and 3) all information furnished on this application is true and correct.

Signature	Date
-----------	------

If you are unable to sign, mark the signature area and have a witness provide signature, address and phone number below.

Witness Signature _____ Date _____

Address _____ Phone No. _____

DISTRICT/PRECINCT	CLERK	FOR OFFICE USE ONLY	I.D. No.	VSCH / VSCK / EDRH / EDRK	Location Code	98
-------------------	-------	---------------------	----------	----------------------------------	---------------	-----------



FAQ Senitā Tokoni ki he Tokotaha Filí

LESIKITA KE FILÍ

Oku fiema'u 'a e Lesisita ke Filí ma'á e kau fili fo'ou. Ko e 'osi pē ho'o lesisita ke filí, he 'ikai ke toe fiema'u ia ke ke toe lesisita ki he fili takitaha. 'Oku fiema'u pē 'a e toe lesisitá 'o kapau kuó ke hiki pe liliu fakalao ho hingoá

Kuo pau ko e tokotaha lesisitá ko ha tokotaha Nofu Fonua U.S, nofo 'i Hauai'i, pea 'ikai toe si'i hifo he ta'u 16 (tomu'a lesisitá). Kātaki 'o 'omi ha ID 'oku ai ha tā kei 'aonga mo ngāue 'aki, paasipooti pe mo'ua uhila pe vai, siteitimeni mei he pangikeé, sieke mei he pule'angá, tohi mei he pule'angá, pe vahe 'oku 'asi ai ho hingoá mo e tu'asila lolotongá

Neongo 'oku 'i ai e 'aho faka'osi ki he lesisita filí kuo fokotu'u ki he 'aho 10kimu'a 'i he 'Aho Filí, te ke lava 'o lesisita 'i ha fa'ahinga taimi 'o ngāue 'aki 'a e Polokalama Lesisita Filí 'i he 'Initanetí pe lesisita hangatonu ki ha Senitā Tokoni ki he Tokotaha Filí.

Te ke lava 'o fakapapau'i ho'o lesisita fili 'i he 'initanetí 'i he 'aki hano 'omi ha Laiseni Faka'uli Hauai'i 'oku kei ngāue pe fika ID 'i he Siteiti Hauai'i, pea mo e fika 'e fā faka'osi 'o ho'o Fika Social Security. Te ke lava foki 'o fetu'utaki ki homau 'ōfisi 'i he (808) 768-3800. Kātaki o teuteu ke 'omi 'a e hingoa, tu'asila nofo'angá, mo e aho fā'ele'í kae lava ke fakapapau'i e tu'unga 'okú ke 'i aí.

LESIKITA FILÍ – FIEMA'U TU'ASILA 'API NOFO'ANGÁ

Oku 'ikai tali 'a e P.O Box mo e tu'asila pisinisí, ke ngāue 'aki ko ha tu'asila 'api nofo'anga. Kapau 'oku 'ikai ha'o tu'asila 'apinofo'anga, 'e fiema'u ha fakamatala ki he feitu'u 'okú ke nofo aí. 'E fiema'u ha tu'asila 'api nofo'anga kae lava 'e he kau 'ofisiale filí 'o vahe koe ki ho'o feitu'u fili totonú

FILI MAVAHE MEI 'APÍ (MAVAHE MEI 'API)

Ngāue 'aki 'a e "Foomu Fakafa'ahita'ú" kapau 'okú ke mavahe mei 'api lolotonga e taimi filí. Ka fiema'u, 'e lava ke ke kole ha pāloti mavahe mei 'api ki he fili Si'í (Primary) mo e Fili Lahí (General) 'i he taimi tatau pea ke meili'i atu ki ha tu'asila mavahe. Kuo pau ke ma'u mai 'a e pāloti mavahe mei 'apí kimu'a 'i he 7 efiafi (HST) 'i ha 'Aho Filí kae lava ke kau he laú. Fakatatau ki he Lao 'o e Siteití, ko e ngaahi pāloti 'oku ma'u hili e taimí, he 'ikai kau ia he laú.

FILÍ – FILI SI'Í (PRIMARY)

'Oku fakahoko 'e he Siteiti 'o Hauai'í ha Fili Si'í (Primary) tu'o taha. 'E tu'utu'uni atu ke ke fuofua fili ho'o paati fakapolitikalé kimu'a peá ke hoko atu ki hono fili ho'o kanititeití. 'E lisi 'a e ngaahi paati fakapolitikalé 'i ha konga kehe 'i he pālotí. 'Oku 'IKAI ngofua 'a e fili paati laka he tahá.

Fakatokanga'i ange: 'Oku 'ikai ha fili palesiteni 'i he fili si'í 'a Hauai'í

FILÍ – FAKATONUTONU E FEHALAAKI 'I HO'O PĀLOTÍ PE SILÁ

Kapau te ke fakahoko ha fehalaaki 'i ho'o pālotí pe fakafoki 'o e silá, kātaki 'oua na'á ke ngāue 'aki ha correction tape pe correction fluid, pe ko ha fakamatala makehe ke fakatonutonu 'aki 'a e ngaahi fehalaaki 'i ho'o pālotí. Tā ki homau 'ōfisi 'i he (808) 768-3800 ke fetongi 'aki 'a e pālotí. Makatu'unga 'i he taimí mo e tūkungá, 'e fokotu'u atu 'e he'emaui tokotaha ngāue ha founga 'oku taaú 'a ia 'e ala kau ai ha'o ha'u tonu ke ma'u atu ha pēketi pāloti pe fili 'i ha taha 'o e ngaahi feitu'u 'oku ai e Senitā Tokoni ki he Tokotaha Filí.



FILÍ – FEITU’U KE FAKAHŪ AÍ MO E ‘AHO KE ‘OSI KI AÍ

Te ke lava ‘o ‘ave ho‘o pāloti filí ki ha fa‘ahinga Senitā Tokoni ki he Tokotaha Filí pe ko e Feitu‘u ke Fakahū aí ‘o kapau ‘e ma‘u kimu‘a ‘i he 7 efiāfi ‘i he ‘Aho Filí. Hū ki he ki ha lisi ‘o e ngaahi feitu‘ú mo e ngaahi houa ngāué. www.honoluluelections.us.

KEMIPEINI TA’EFAKALAÓ

Fakatatau ki he Hawaii Revised Statute §11-132, ‘oku tapu ke fakahāhā pe tufaki ha ngaahi pousitā kemipeini, ngaahi papa faka‘ilonga, pe ngaahi naunau fakakemipeini ko e taumu‘a ki hono kole ha fili ki ha fa‘ahinga taha pe ko ha paati fakapolitikale pe tu‘unga, ‘i ha ngaahi fehu‘i pāloti, ‘i loto ‘i he fute ‘e uangeau mei he ‘ēlia ‘o ha senitā tokoni ki he kau filí, feitu‘u fakahū ki ai e filí, pea mo e ngaahi feitu‘u kotoa pē ‘oku kaunga ki aí.



Ngaahi Fakahinohino ki he Filí (Fakahinohino Liliu Leá)

English

Tongan

Make Your Vote Count

'Ai ke Kau ho Filí he Laú

Mark Your Ballot

Faka'ilonga'i Ho'o Pālotí

Completely fill in the box to the left of your choice with a black or blue pen.

Fakafonu kakato 'a e puha 'i he to'ohema 'o ho'o filí 'aki ha peni 'uli pe peni pulū.

If you vote for more candidates than allowed, your votes for that contest will not be counted.

Kapau te ke fili 'o laka hake he ngaahi kanititeiti 'oku faka'atā atú, he 'ikai lau ho'o filí.

If you make a mistake, contact your County Elections Division for a replacement. Do not use whiteout.

Kapau te ke fai ha fehalaaki, fetu'utaki ki ho'o Va'a Fili 'i he Vāhengá ki ha fetongi ho pālotí. 'Oua na'á ke faka'aonga'i ha whiteout (likuiti fakatonutonu).

You will not be issued a replacement ballot once your ballot has been received by your County Elections Division

He 'ikai 'oatu ha pāloti fetongi kapau kuo ma'u 'e he Va'a Fili e Vāhengá ho'o pālotí

Seal and Sign Your Return Envelope

Sila'i pea Fakamo'oni 'i Ho'o Sila Fakafokí

Re-fold your ballot and place in the ballot secrecy sleeve. The ballot secrecy sleeve keeps your votes anonymous while being processed for counting.

Toe pelu ho pālotí 'o fakahū ki he la'i pepa secrecy sleeve pālotí. 'Oku tauhi 'e ho'o secrecy sleeve pālotí ho'o filí ke 'oua na'á 'ilo'i koe lolotonga e ngāue ki hono laú.

Place the ballot secrecy sleeve in the return envelope.

Tuku 'a e secrecy sleeve 'o e pālotí 'i he sila fakafokí.

SIGN and seal the return envelope. Your ballot will not be counted without your signature.

Fakamo'oni pea sila'i 'a e sila fakafokí. He 'ikai kau ho pālotí 'i he laú 'o ka 'ikai kau ai ho fakamo'oní.

Return Your Ballot

Fakafoki Ho'o Pālotí

The return envelope is pre-addressed and postage-paid.

Ko e sila fakafokí kuo 'osi fakatu'asila mo tomua totongi.

Your voted ballot must be received by the County Elections Division by 7:00 pm on Election Day, August 10, 2024.

Kuopau ke ma'u 'e he Va'a Fili Fakavāhengá ho'o pāloti filí kimu'a 'i he 7 efiāfi 'o e 'Aho Filí.

When dropping your ballot in the mail, send it 3 days prior to Election Day to ensure it is received by the deadline.

'I ho'o 'ave ho'o pālotí ki he meilí, 'ave 'i ha 'aho 'e 3 kimu'a 'i he 'Aho Filí ke fakapapau'i 'oku ma'u kimu'a 'i he 'aho faka'osí.

Alternatively, places of deposit are established to drop off your voted ballot.

Ka 'ikai, kuo fokotu'u 'a e ngaahi feitu'u ke 'ave ki ai e pālotí 'i ha 'aho ngāue 'e 5 kimu'a 'i he 'Aho Filí ke 'ave ki ai ho'o pāloti filí.



English

Tongan

Need Assistance?

You may receive voting assistance from a person of your choice excluding your employer or agent of that employer, agent of your labor union, or a candidate for any office that is listed on the ballot.

Fiema'u Tokoni?

'E malava ke ke ma'u ha tokoni 'i he filí mei ha tokotaha 'okú ke loto ki ai, 'ikai kau ai ho'o pule ngāué pe fakafofonga 'o e ngāue'anga ko iá, fakafofonga ho'o 'iunioni leipá, pe ko ha kanititeiti ki ha fa'ahinga lakanga 'oku lisi atu 'i he pālotí.

Contact your County Elections Division:

County of Hawaii

County of Maui

County of Kauai

City and County of Honolulu

Fetu'utaki ki ho'o Va'a Fili Fakavāhengá:

Vāhenga Hauai'í

Vāhenga Mauí

Vāhenga Kauai

Kolo mo e Vāhenga 'o Honolulu

Go online to:

Confirm your ballot was received

Locate a voter service center or place of deposit

'Alu ki he 'initaneti ki he:

Fakapapau'i kuo ma'u ho'o pālotí

Kumi ha senitā tokoni ki he tokotaha filí pe ko ha feitu'u fai'anga fili

Voting in the Primary Election

Step 1

Select ONE political preference

You MUST select ONE political preference below:

Party 1

Party 2

Party 3

Party 4

Party 5

Nonpartisan Ballot (N)

Fili 'i he Fili Si'i

Sitepu 1

Fili ha TAHA 'o e tafa'aki fakapolitikalé

KUOPAU ke ke fili ha TAHA 'o e tafa'aki fakapolitikalé 'i lalo:

Paati 1

Paati 2

Paati 3

Paati 4

Paati 5

Pāloti 'Ikai Kau ki ha Fa'ahi



English

Tongan

Step 2

Vote ONLY for the candidates of your selected political preference

U. S. Representative

State Senate

State Representative

Vote for Not More Than One (1)

Candidate 1

Sitepu 2

Fili PĒ ki he kau kanititeiti 'i ho'o tafa'aki fakapolitikalé

Fakafofonga U.S. (U.S. Representative)

Senate e Siteití (State Senate)

Fakafofonga Siteití (State Representative)

Fili 'o 'Oua 'e Laka Hake he Tahá (1)

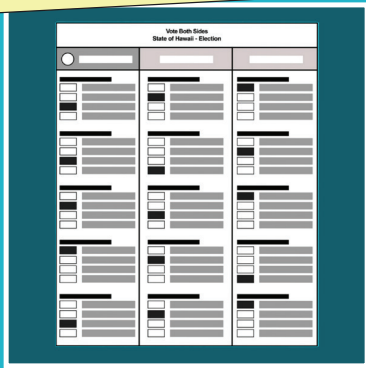
Kanititeiti 1

Hawaii conducts a single party Primary Election to nominate the candidates who will represent each party in the General Election.

Everyone may vote in the Office of Hawaiian Affairs and County Contests found on the backside of the ballot.

'Oku fakahoko 'e Hauai'i ha Fili Si'i paati taautaha ke fili ko hai e kanititeiti te ne fakafofonga'i e paati takitaha 'i he Fili Lahí. 'E lava ke fili 'a e tokotaha kotoa 'i he 'Ōfisi 'o e Hawaiian Affairs mo e County Contests 'oku ma'u 'i he tafa'aki ki mui 'o e pālotí.

Make Your Vote Count



Mark Your Ballot

Completely fill in the box to the left of your choice with a black or blue pen.

If you vote for more candidates than allowed, your votes for that contest will not be counted.

If you make a mistake, contact your County Elections Division for a replacement ballot. Do not use whiteout.

You will not be issued a replacement ballot once your ballot has been received by your County Elections Division.

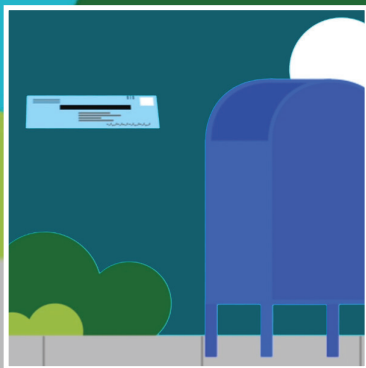


Seal and Sign Your Return Envelope

Re-fold your ballot and place in the ballot secrecy sleeve. The ballot secrecy sleeve keeps your votes anonymous while being processed for counting.

Place the ballot secrecy sleeve in the return envelope.

SIGN and seal the return envelope. Your ballot will not be counted without your signature.



Return Your Ballot

The return envelope is pre-addressed and postage-paid.

Your voted ballot must be received by the County Elections Division by 7:00 pm on Election Day, August 10, 2024.

When dropping your ballot in the mail, send it 3 days prior to Election Day to ensure it is received by the deadline.

Alternatively, places of deposit are established 5 business days prior to Election Day to drop off your voted ballot.

Need Assistance?

You may receive voting assistance from a person of your choice excluding your employer or agent of that employer, agent of your labor union, or a candidate for any office that is listed on the ballot.

Contact your County Elections Division:

County of Hawaii	(808) 961-8277
County of Maui	(808) 270-7749
County of Kauai	(808) 241-4800
City and County of Honolulu	(808) 768-3800

Go online to:


- Confirm your ballot was received
- Locate a voter service center or place of deposit

www.elections.hawaii.gov

Voting in the PRIMARY ELECTION

Step 1

Select ONE political preference

 Start voting here	
You MUST select ONE political preference below:	
<input type="checkbox"/>	PARTY 1
<input type="checkbox"/>	PARTY 2
<input type="checkbox"/>	PARTY 3
<input type="checkbox"/>	PARTY 4
<input type="checkbox"/>	PARTY 5
<input type="checkbox"/>	NONPARTISAN BALLOT (N)
Instructions	

Vote **ONLY** for the candidates of your selected political preference

Party 2	
U.S. Representative Vote For Not More Than One (1)	
<input type="checkbox"/>	Candidate 1
State Senate Vote For Not More Than One (1)	
<input type="checkbox"/>	Candidate 1
State Representative Vote For Not More Than One (1)	
<input type="checkbox"/>	Candidate 1

Step 2

Hawaii conducts a single party Primary Election to nominate the candidates who will represent each party in the General Election. Everyone may vote in the Office of Hawaiian Affairs and County Contests found on the backside of the ballot.



Pāloti Facsimile

(Fakahokohoko 'o e Ngaahi lea mo e liliu lea ki he Pāloti 2024)

Facsimile Ballot – Glossary of 2024 Ballot Terms and Translation

Konga	English	Tongan
	Start Voting Here	Kamata e filí hení
	You MUST select ONE political party or nonpartisan ballot below.	KUOPAU ke ke fili ha paati fakapolitikale 'e TAHA pe ko ha pāloti 'ikai kau ki ha fa'ahi, 'i lalo
	INSTRUCTIONS	FAKAHINOHINÓ
1	You MUST select ONE political preference from the box above for your votes to count.	KUOPAU ke ke fili ha tafa'aki fakapolitikale 'e TAHA mei he puha 'i 'olungá kae kau ho filí 'i he laú.
2	Vote ONLY for candidates within your selected preference.	Fili PĒ ki he kau kaniteiti 'i loto 'i ho'oku kulupu 'okú ke filí. Ko e fili ki ha tafa'aki fakapolitikale 'e kehe, he 'ikai kau ia he laú.
3	Vote for the Office of Hawaiian Affairs and County contests on the back.	Fili ki he taumu'a ngāue 'o e 'Ōfisi 'o e Hawaiian Affairs mo e County 'i mui.
	MAKING SELECTIONS	KO HONO FAI 'O E FILÍ
	Completely fill in the box to the left of your choice with a black or blue pen. Do not use whiteout.	Fakafonu kakato 'a e puha ki he to'ohema 'o ho'oku filí 'aki ha peni 'uli pe peni pulū. 'Oua na'á ke ngāue 'aki ha whiteout (likuiti fakatonutonu).
	Vote for Not More than One (1)	Fili 'o 'Oua 'e Laka Hake he Tahá (1)
	Vote for Not More than Three (3)	Fili 'o 'Oua 'e Laka Hake he Tolu (3)
	If you vote for more candidates than allowed in a contest, your votes for that contest will not be counted.	Kapau te ke fili ki ha kau kaniteiti 'o laka hake 'i he tokolahi 'oku faka'ataá, 'e 'ikai lau ho'oku fili 'a'au ki he fe'auhi ko iá.
	If you make a mistake, request a replacement ballot at hnlvote.ehawaii.gov or call (808) 768-3800. Do not use whiteout.	Kapau te ke fai ha fehalaaki, fetu'utaki ki ho'oku Va'a Fili 'i he Vāhengá ki ha fetongi ho pālotí. 'Oua na'á ke faka'aonga'i ha whiteout (likuiti fakatonutonu).



Konga	English	Tongan
	GLOSSARY OF 2024 BALLOT TERMS	LISI 'O E NGAahi LEA 'I HE PĀLOTI 2024
	Precinct – The geographic area that is the basis for determining which contests and issues the votes legally residing in that area are eligible to vote on.	Precinct – Ko ha 'ēlia 'oku makatu'unga hono vahevahé ki hono fakapapau'i ko e fē 'a e ngaahi lakanga mo e ngaahi me'a mahu'inga 'oku 'atā ke fili ai e kau fili 'oku nofo fakalao 'i he 'ēlia ko iá.
	Federal Contests – Any primary, general, or special election in which a candidate for Federal office appears on the ballot.	Federal Contest – Ko ha fa'ahinga fili si'i, lahi, pe makehe 'a ia 'oku 'asi ai ha kanititeiti ki ha lakanga Fakapule'anga 'i he pālotí.
	U. S. Senator	U.S. Senator
	U. S. Representative	Fakafofonga U.S.
	State Contests – Contests for members to State Offices, including Governor, Lieutenant Governor, and State Legislative Offices	State Contests – Ngaahi fe'auhi ki ha kau mēmipa ki he Ngaahi Lakanga Fakasiteiti, kau ai e Kōvana, Lieutenant Governor, mo e Ngaahi Lakanga Falealea Fakasiteiti.
	Governor	Kōvana
	Lieutenant Governor	Lieutenant Kōvana
	State Senator	Senator Fakasiteiti
	State Representative	Fakafofonga Siteiti
	Office of Hawaiian Affairs (OHA) - OHA is a public agency responsible for improving the wellbeing of Native Hawaiians. The agency is governed by a Board of Trustees, made up of nine members who are elected statewide to serve four-year terms and set the organization's policies	Office of Hawaiian Affairs (OHA) – Ko e OHA ko ha kautaha ia ki he kakaf (public) 'oku nau fatongia'aki hono fakatupulaki'i e tu'unga lelei 'o e Kakai Tu'ufonua 'o Hauai'í. Ko e kautahá 'oku pule'i ia 'e ha Poate Talāsiti 'a ia ko ha mēmipa 'e toko hiva kuo fili mei he vahefonuá ke nau ngāue 'i he vaha'a taimi ko e ta'u 'e fā pea nau fokotu'u 'a e ngaahi tu'utu'uni 'o e kautahá.
	Hawaii Resident Trustee	Talāsiti Hawaii Resident
	Maui Resident Trustee	Talāsiti Maui Resident
	Oahu Resident Trust	Talāsiti Oahu Resident



Konga	English	Tongan
	At-Large Trustee (3 seats)	At-Talāsiti Lalahi (sea 'e 3)
	County Contests – Contests for members to County Offices, including Mayor, Prosecuting Attorney, and City Council District Offices	County Contests – Fe‘auhi ma‘á e kau mēmipá ki he Ngaahi Lakanga Fakavāhenga, kau ai ‘a e Mayor, Prosecuting Attorney, mo e ngaahi City Council District Offices.
	District Councilmember	Kau Mēmipa ‘o e Kōsilio Fakavahé
	Proposed Amendments to the Honolulu City Charter	Ngaahi Monomono kuo Fokotu‘u ki he Honolulu City Charter
	Proposed Amendments to the Hawaii State Constitution	Ngaahi Monomono kuo Fokotu‘u ki he Hawaii State Constitution

Start Voting Here

You **MUST** select **ONE** political preference below:

GREEN PARTY (G)

NONPARTISAN BALLOT (N)

CONSTITUTION PARTY (C)

ALOHA AINA PARTY (A)

REPUBLICAN PARTY (R)


LIBERTARIAN PARTY (L)

DEMOCRATIC PARTY (D)

Instructions

- You **MUST** select **ONE** political preference from the box above for your votes to count.
- Vote **ONLY** for candidates within your selected preference. Votes for another political preference will not be counted.
- You are eligible to vote for **ALL** of the Office of Hawaiian Affairs and County Contests on the back.

Making Selections



Completely fill in the box to the left of your choice with a black or blue pen.

If you vote for more candidates than allowed in a contest, your votes for that contest will not be counted.

If you make a mistake, request a replacement ballot at hnlvote.ehawaii.gov or call (808) 768-3800. Do not use whiteout.

Green Party (G)

U.S. Senator
Vote For Not More Than One (1)

CANDIDATE A

CANDIDATE B

U.S. Representative
Vote For Not More Than One (1)

CANDIDATE A

CANDIDATE B

Governor
Vote For Not More Than One (1)

CANDIDATE A

CANDIDATE B

Lieutenant Governor
Vote For Not More Than One (1)

CANDIDATE A

CANDIDATE B

State Senator
Vote For Not More Than One (1)

CANDIDATE A

CANDIDATE B

State Representative
Vote For Not More Than One (1)

CANDIDATE A

CANDIDATE B

Nonpartisan Ballot (N)

U.S. Senator
Vote For Not More Than One (1)

CANDIDATE A

CANDIDATE B

U.S. Representative
Vote For Not More Than One (1)

CANDIDATE A

CANDIDATE B

Governor
Vote For Not More Than One (1)

CANDIDATE A

CANDIDATE B

Lieutenant Governor
Vote For Not More Than One (1)

CANDIDATE A

CANDIDATE B

State Senator
Vote For Not More Than One (1)

CANDIDATE A

CANDIDATE B

State Representative
Vote For Not More Than One (1)

CANDIDATE A

Constitution Party (C)

U.S. Senator
Vote For Not More Than One (1)

CANDIDATE A

CANDIDATE B

U.S. Representative
Vote For Not More Than One (1)

CANDIDATE A

CANDIDATE B

Governor
Vote For Not More Than One (1)

CANDIDATE A

CANDIDATE B

Lieutenant Governor
Vote For Not More Than One (1)

CANDIDATE A

CANDIDATE B

State Senator
Vote For Not More Than One (1)

CANDIDATE A

State Representative
Vote For Not More Than One (1)

CANDIDATE A

Aloha Aina Party (A)

U.S. Senator
Vote For Not More Than One (1)

CANDIDATE A

CANDIDATE B

U.S. Representative
Vote For Not More Than One (1)

CANDIDATE A

CANDIDATE B

Governor
Vote For Not More Than One (1)

CANDIDATE A

CANDIDATE B

Lieutenant Governor
Vote For Not More Than One (1)

CANDIDATE A

CANDIDATE B

State Senator
Vote For Not More Than One (1)

CANDIDATE A

State Representative
Vote For Not More Than One (1)

CANDIDATE A

Republican Party (R)
U.S. Senator Vote For Not More Than One (1)
<input type="checkbox"/> CANDIDATE A
<input type="checkbox"/> CANDIDATE B
U.S. Representative Vote For Not More Than One (1)
<input type="checkbox"/> CANDIDATE A
<input type="checkbox"/> CANDIDATE B
Governor Vote For Not More Than One (1)
<input type="checkbox"/> CANDIDATE A
<input type="checkbox"/> CANDIDATE B
Lieutenant Governor Vote For Not More Than One (1)
<input type="checkbox"/> CANDIDATE A
<input type="checkbox"/> CANDIDATE B
State Senator Vote For Not More Than One (1)
<input type="checkbox"/> CANDIDATE A
<input type="checkbox"/> CANDIDATE B
State Representative Vote For Not More Than One (1)
<input type="checkbox"/> CANDIDATE A
<input type="checkbox"/> CANDIDATE B

Democratic Party (D)
U.S. Senator Vote For Not More Than One (1)
<input type="checkbox"/> CANDIDATE A
<input type="checkbox"/> CANDIDATE B
U.S. Representative Vote For Not More Than One (1)
<input type="checkbox"/> CANDIDATE A
<input type="checkbox"/> CANDIDATE B
Governor Vote For Not More Than One (1)
<input type="checkbox"/> CANDIDATE A
<input type="checkbox"/> CANDIDATE B
Lieutenant Governor Vote For Not More Than One (1)
<input type="checkbox"/> CANDIDATE A
<input type="checkbox"/> CANDIDATE B
State Senator Vote For Not More Than One (1)
<input type="checkbox"/> CANDIDATE A
<input type="checkbox"/> CANDIDATE B
State Representative Vote For Not More Than One (1)
<input type="checkbox"/> CANDIDATE A
<input type="checkbox"/> CANDIDATE B

Office of Hawaiian Affairs
Hawaii Resident Trustee Vacancy Vote For Not More Than One (1)
<input type="checkbox"/> CANDIDATE A
<input type="checkbox"/> CANDIDATE B
Maui Resident Trustee Vote For Not More Than One (1)
<input type="checkbox"/> CANDIDATE A
<input type="checkbox"/> CANDIDATE B
Oahu Resident Trustee Vote For Not More Than One (1)
<input type="checkbox"/> CANDIDATE A
<input type="checkbox"/> CANDIDATE B
At-Large Trustee Vote For Not More Than Three (3)
<input type="checkbox"/> CANDIDATE A
<input type="checkbox"/> CANDIDATE B
<input type="checkbox"/> CANDIDATE C
<input type="checkbox"/> CANDIDATE D
<input type="checkbox"/> CANDIDATE E

Libertarian Party (L)
U.S. Senator Vote For Not More Than One (1)
<input type="checkbox"/> CANDIDATE A
<input type="checkbox"/> CANDIDATE B
U.S. Representative Vote For Not More Than One (1)
<input type="checkbox"/> CANDIDATE A
<input type="checkbox"/> CANDIDATE B
Governor Vote For Not More Than One (1)
<input type="checkbox"/> CANDIDATE A
<input type="checkbox"/> CANDIDATE B
Lieutenant Governor Vote For Not More Than One (1)
<input type="checkbox"/> CANDIDATE A
<input type="checkbox"/> CANDIDATE B
State Senator Vote For Not More Than One (1)
<input type="checkbox"/> CANDIDATE A
State Representative Vote For Not More Than One (1)
<input type="checkbox"/> CANDIDATE A

County Contests
City and County of Honolulu
Councilmember Vote For Not More Than One (1)
<input type="checkbox"/> CANDIDATE A
<input type="checkbox"/> CANDIDATE B

MARK • MAIL • MATTER

 If you do not sign, your ballot will not be counted!

 Must be received by **7p.m. Election Day** to be counted.
Affix foreign air mail postage if mailed from a foreign postal facility.



1-987654 9123456 Dist-Prec: 40-04 P BTC: 518
1234 ALOHA LN



AFFIRMATION STATEMENT

In signing, I affirm: I am a resident and registered voter of the precinct and representative district as indicated on the left and have voted this ballot without the personal assistance of my employer, union agent, or any candidate.

SIGN IN BOX

JOE A. VOTER

A witness must sign below only if a voter uses a mark as a signature.
Power of attorney is NOT acceptable.

Witness Signature

Address/Phone

JOE A. VOTER
PO BOX 9999
HONOLULU, HI 96813



Ngaahi Pōpoaki ‘i he Sila Pālōti ‘oku Fakafokí (Fika 10)

Kapau he ‘ikai ke ke fakamo‘oni, he ‘ikai lau ho‘o pālōti!

Kuo pau ke ma‘u kimu‘a ‘i he 7 efiāfi ‘o e ‘Aho Filí ke lau

Ngāue ‘aki ‘a e Affix foreign air mail postage kapau ko ha meilí‘i mei ha postal facility muli

Fiema‘u ha fetongi ‘o ha pālōti? Hū ki he www.honoluluelections.us pe tā mai ki homau ‘ōfisi ‘i he 808-768-3800.

‘ŌFISI ‘O E KALAKE FAKAKOLÓ
PO BOX 30940
HONOLULU HI 96820-9971

AFFIRMATION STATEMENT

I he‘eku fakamo‘oní, ‘oku ou fakapapau ai: Ko e tokotaha fili au kuo lesisita pea u nofo ‘i he precinct mo e vāhenga fakafofonga ‘o hangē ko ‘ene hā ‘i he to‘ohemá pea kuó u fili ‘i he pālōti ko ‘ení ‘o ‘ikai ha tokoni fakataautaha mei he‘eku ngāue‘angá, fakafofonga ‘o ‘eku ngāue‘angá, fakafofonga ‘o ‘eku ‘iunioni leipá, pe ko ha kanititeiti ‘oku lisi ‘i he pālōtí.

Puha Sign In

Kuopau ke fakamo‘oni ‘i lalo ha tokotaha fakamo‘oni ‘o kapau pē ko e tokotaha filí ‘okú ne ngāue ‘aki ha faka‘ilonga, ko ha fakamo‘oni

‘Oku ‘IKAI tali ‘a e Tohi Fakamafai ‘a ha Loea (Power of Attorney).

Fakamo‘oni ‘a e Tokotaha Fakamo‘oní

Tu‘asilá/Telefoní